

## 第一部分：單題(第 1-15 題，共 15 題)

( B ) 1. Look at the picture. The man is holding one of the \_\_\_\_\_.

- (A) bowls  
(B) glasses  
(C) plates  
(D) spoons



【題目中譯】請看圖片，這個男人拿著這些杯子中的其中一個\_\_\_\_\_。

(A) 碗 (B) 杯子 (C) 盤子 (D) 湯匙。

【解析】根據右圖，這個男人拿的是高腳杯，故答案選 (B) 杯子。

【本題重點】單字 B2U6

( A ) 2. My mom puts the \_\_\_\_\_ on to keep her hands away from water when she washes the dishes.

- (A) gloves (B) jacket (C) ring (D) socks

【題目中譯】我的媽媽戴上\_\_\_\_\_以避免她的手在洗碗盤時碰到水。

(A) 手套 (B) 夾克 (C) 戒指 (D) 襪子。

【解析】能避免手碰到水的物品，四個選項中只有手套有此項功能，故選(A)。

【本題重點】單字 B3U7

( C ) 3. Can you \_\_\_\_\_ your feet a little off the floor? I want to see if my keys are under the sofa.

- (A) check (B) kick (C) raise (D) show

【題目中譯】可以請你把你的腳\_\_\_\_\_稍微離開地面嗎？我想要看看我的鑰匙是否在沙發底下。

(A) 確認 (B) 踢 (C) 抬起 (D) 表現。

【解析】把腳抬起來才能讓人看到沙發底下的情景，故此題選擇 (C) 抬起。

【本題重點】單字 B5U4

( A ) 4. \_\_\_\_\_ of my sisters are older than I am. I'm the youngest of the three children in my family.

- (A) Both (B) Few (C) Most (D) Some

【題目中譯】\_\_\_\_\_ 姐姐年紀都比我大。我是我家三個孩子中年紀最小的。

(A) 兩者都 (B) 很少 (C) 大部分 (D) 一些。

【解析】根據題幹，第一句的 be 動詞 are 表明敘述者不只一個姐姐；第二句的 of the three children 表示敘述者家中有三個小孩，根據以上線索推論出敘述者「只有兩個姊姊」，故答案選(A)。

【本題重點】單字 B4U7

( A ) 5. The beach near our town is a very \_\_\_\_\_ place. Every summer at least one kid dies there in the water.

- (A) dangerous (B) exciting (C) lonely (D) popular

【題目中譯】靠近我們鎮上的那個海灘是個非常\_\_\_\_\_的地方。每年夏天至少會有一個小孩在那裡溺死。

(A) 危險的 (B) 興奮的 (C) 寂寞的 (D) 受歡迎的。

【解析】根據題幹 at least one kid dies there in the water 明顯表示鎮上附近的海灘「很危險」，才會造成小孩死亡，故答案選(A)。

【本題重點】單字 B5U9

( C ) 6. My wife enjoys going to the movies with her friends, but I like to watch TV at home by \_\_\_\_\_.

- (A) I (B) me (C) myself (D) mine

【題目中譯】我的妻子很喜歡和她的朋友去看電影，但是我喜歡自己在家看電視。

(A) 我(主詞) (B) 我(受詞) (C) 我自己(反身代名詞) (D) 我的東西(所有格代名詞)。

【解析】介系詞 by 後面不接代名詞主格或所有格代名詞；另外，根據題幹，敘述者喜歡做的事跟妻子相反；自己在家裡看電影，因此答案選擇 C 反身代名詞表達「獨自做某事」。

【本題重點】文法 B4U6

( B ) 7. For the past twenty years, my father \_\_\_\_\_ in a school library. But he'll leave the job next month.

- (A) worked (B) has worked (C) is working (D) works

【題目中譯】這二十年來，我的父親一直在學校圖書館工作。但是他下個月將會離職。

(A) 工作(過去式) (B) 工作(現在完成式) (C) 工作(現在進行式) (D) 工作(現在式)。

【解析】根據題幹 he'll leave the job next month 得知爸爸下個月才會離職，因此表示爸爸從過去到「現在」都在學校圖書館工作，而要能表達「從過去到目前為止」持續的狀態，須用現在完成式，故答案選(B)。

【本題重點】文法 B5U1

( C ) 8. It's great that we can buy train tickets over the phone without going out. It \_\_\_\_\_ us a lot of time.

- (A) lends (B) prepares (C) saves (D) takes

【題目中譯】不必出門就可以用手機購買火車票實在是太棒了。這節省了我們很多時間。

(A) 借用 (B) 準備 (C) 節省 (D) 花費。

【解析】根據題幹手機購票很方便不需要再花時間出門，可以節省時間；故答案選(C)表達節省時間的語意。

【本題重點】單字 B4U5

( D ) 9. Mozart \_\_\_\_\_ his first music when he was only six years old.

- (A) is writing (B) has written (C) will write (D) wrote

【題目中譯】(A) 現在進行式 (B) 現在完成式 (C) 未來式 (D) 過去式

【題目中譯】莫札特在六歲的時候就寫了他的第一首樂曲。

【解析】根據 when he was only six years old 判斷此句時態為過去式，且莫札特在六歲就「已完成」第一首樂曲，表示這件事情已經「結束」，故答案選(D)用過去簡單式來表達即可。

【本題重點】文法 B4U8

( A ) 10. Jill: Have you decided \_\_\_\_\_ you will celebrate your 30th birthday?

- Sue: Yeah, I'm going to have a big barbecue party.  
(A) how (B) where (C) what (D) when

【題目中譯】吉兒：你決定好要如何慶祝你的三十歲生日了嗎？

蘇：決定好了阿，我要辦一個烤肉派對。

(A) 如何 (B) 哪裡 (C) 什麼 (D) 何時。

【解析】根據題幹 Sue 的回答: Yeah, I'm going to have a big barbecue party. 得知 Jill 的問題是問 Sue 要「如何慶祝 30 歲生日」，故 A 選項正確。

若選(B)Sue 應該要回答地點；(C)用來詢問慶祝目的，但我們已知目的為 30 歲慶生，故不符；(D)詢問舉辦生日派對的時間，故不符。

【本題重點】單字 B5U5

( D ) 11. Alison doesn't like \_\_\_\_\_ what to do. She only does things she wants to do.

- (A) told (B) to tell (C) be told (D) to be told

【題目中譯】艾莉森不喜歡別人告訴她怎麼做，她只做她想做的事。

【解析】根據題幹第二句 She only does things she wants to do. 推論出第一句要表達艾莉森不喜歡別人告訴她要怎麼做。因為此處是用艾莉森當主詞，得知此句為被動語態，再加上第一句已經有動詞 like，因此須先用不定詞(to be)再搭配過去分詞，故答案選(D)。

【本題重點】文法 B5U4

( A ) 12. Josh has planned to make a trip to New York and \_\_\_\_\_ some of his friends there.

- (A) visit (B) visits (C) visiting (D) visited

【題目中譯】喬許已經計畫要去紐約旅行，順道拜訪他的一些朋友。

【解析】根據題幹 Josh has planned to make ... and ... 此處空格的動詞不需要使用現在完成式，而是當作喬許做計劃的受詞，因為句子中間有and作為連接詞，連接 to make 與 visit 使這兩個動詞文法一致，故選擇(A)。

【本題重點】文法 B3U5

( A ) 13. Ms. Johnson has been taking phone calls since she entered the office this morning.

Just when she thought she could finally leave work, \_\_\_\_\_ call came in.

- (A) another (B) each (C) the next (D) the other

【題目中譯】強森太太從今天一早進辦公室就一直在接電話，就在剛剛她以為她終於可以結束工作的時候，又有一通電話響了。

(A) 另一個 (B) 每一個 (C) 下一個 (D) 那一個。

【解析】根據題幹第二句，強森太太要結束工作時，「又有一通」電話響了，為表達語意「另一個」故選擇答案 (A)。

(B)表達「每一通」，與此處語意不合。

(C)表達「下一通」有「指定」意味，但此句中強森太太並沒有「預期」下一通電話來，與此處語意不合。

(D)通常會與 one...the other / one..., another, ...the other 連用，表達特定範圍「剩餘的那一個」與此處語意不合。

【本題重點】單字 B5U3

( D ) 14. We were so sure that Jerry \_\_\_\_\_ well on the difficult job. His past experience in other work showed he was the right guy for it. So when he failed, no one believed it.

- (A) had done (B) did (C) has done (D) would do

【題目中譯】我們很確定傑瑞將會把那項困難的工作做得很好。他過去在其他工作上的表現已經證明他是正確的人選。所以沒人敢相信他會失敗。

【解析】根據前後文，We were so sure that Jerry \_\_\_\_\_ well 及 when he failed，發現預期跟現實不符合，雖然主觀認為如此，但並非事實陳述，則須使用 would 的假設語氣用法，故答案選(D)。

【本題重點】文法 B6U1

( D ) 15. For Mike, the price is \_\_\_\_\_ important thing when he shops for jeans. He cares even more about the shape and the size of the pockets.

- (A) the more (B) the most (C) the less (D) the least

【題目中譯】對麥克來說，價格不是他買牛仔褲最重要的考量因素。他更在乎褲型跟口袋的大小。

【解析】根據題幹第二句 He cares even more about the shape and the size of the pockets. 表示麥克比起價錢，更在乎牛仔褲的其他條件，因此價錢為「最不重要」的考慮條件，故答案選(D)。

選項(A)(C)為比較級，與此處文法不符。

選項(B)會使語意變成價格為「最重要」的考量，與此句語意不符。

【本題重點】文法 B4U2

第二部分：題組(第 16-41 題，共 26 題)

(16-17)

When it arrives,  
 Everyone cheers.  
 The shirts and shorts dance  
 On the clothesline,  
 The trees and flowers wave  
 Like they're saying hi,  
 And the clouds are so excited  
 To have a running race.

When it comes,  
 Dad's face falls.  
 His coat and jeans jump  
 Off the clothesline  
 Into the pond.  
 The tree leaves hop off  
 And have a party on his new car.

When it gets here,  
 A lot of fun things I notice:  
 The pond's face,  
 Sad and old with lines;  
 Mrs. Smith's bread,  
 Delicious and freshly baked.  
 But what smell is it?  
 Oh, no, it's from Mr. Brown's feet!

leaf (leaves) 葉子

【文章翻譯】

當它抵達，  
 每個人皆歡欣。  
 襯衫及短褲在曬衣繩上飛舞著，  
 樹木花朵搖曳著  
 就像他們正在說「嗨」，  
 而雲是如此地興奮  
 興奮地舉辦一場賽跑。

當它來臨，  
 爸爸的臉垮下來。  
 他的大衣及牛仔褲跳脫了曬衣繩  
 進入了池塘。  
 樹葉跳離  
 在爸爸的新車上開了派對。

當它到達，  
 我注意到一堆好玩的事：  
 池塘的臉龐，  
 因它漾起難過且年邁的線條；  
 史密斯太太的麵包，  
 烘烤地美味又新鮮。  
 但那是什麼味道呀？  
 噢，不，是布朗先生的腳！

( C ) 16. What is it in the reading?

- (A) The sun.
- (B) The rain.
- (C) The wind.
- (D) The rainbow.

【題目中譯】在閱讀文章裡，it 指的是什麼？

【解答中譯】(A) 太陽 (B) 雨 (C) 風 (D) 彩虹

【解析】因為 it 所指的事物，在每一段造成的影響，都是讓物品「離開本來的位置」或是原先靜止的狀態增添了動作，在最後一段還會「散佈氣味」，因此得出答案為 (C) 風。

( C ) 17. How does Dad feel "when it comes"?

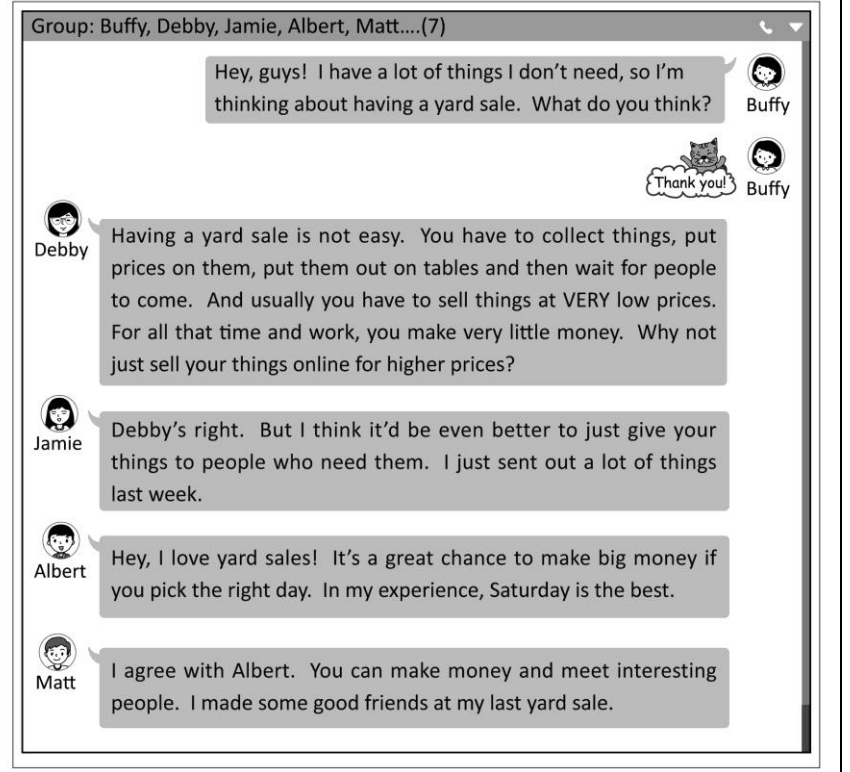
- (A) He is scared.
- (B) He is excited.
- (C) He is not happy.
- (D) He is not interested.

【題目中譯】當「它」來臨時，爸爸的感受為何？

【解答中譯】(A)他很害怕 (B)他很興奮 (C)他不開心 (D)他不感興趣

【解析】在第二段第二行，When it comes, Dad's face falls. 表示當爸爸見到"it"時，臉「垮下來」，因此得出答案為 (C) 他不開心。

(18-19)



【文章翻譯】

群組: Buffy, Debby, Jamie, Albert, Matt 等七人

Buffy: 嘿，大家。我有好多不需要的東西，所以我想說要辦一個庭院大拍賣。你們覺得呢？

Buffy: 謝謝！

Debby: 舉辦庭院大拍賣並不容易，你需要收集東西，標上價格，把它們拿出去放到桌上然後等待人們的到來。而且，通常你必須賣「非常」低的價格。花了這麼多時間和心力，結果你賺到的錢非常少。你為什麼不用較高的價錢上網賣掉它們呢？

Jamie: Debby 說得對。但我覺得不如直接把你的那些東西給需要的人會更好。我上禮拜剛剛寄出很多東西。

Albert: 嘿，我愛庭院大拍賣耶！如果你選對了日子，它是個賺大錢的好機會。以我的經驗來說，星期六是最佳選擇。

Matt: 我同意 Albert 的說法。你同時可以賺錢和認識有趣的人。在上次的庭院大拍賣中，我就交到了一些好朋友呢！

( A ) 18. What can we learn about Buffy's friends?

- (A) Matt has experience of yard sales.
- (B) Jamie had a successful yard sale last week.
- (C) Albert thinks weather is important for yard sales.
- (D) Debby thinks things are cheaper online than at yard sales.

【題目中譯】我們可以從 Buffy 的朋友們得知什麼？

【解答中譯】(A) Matt 有庭院大拍賣的經驗。

(B) Jamie 上周有一次成功的庭院大拍賣。

(C) Albert 認為天氣的因素對庭院大拍賣很重要。

(D) Debby 認為在網路上賣東西會比庭院大拍賣便宜。

【解析】根據文章內容，(A) 最後一句，Matt 有辦過庭院大拍賣，所以是正確答案。

(B) Jamie 剛剛寄出很多東西給需要的人，對話內容中沒有提到辦過庭院大拍賣。

(C) Albert 認為辦的時間會有影響，週六最好，而非天氣。

(D) Debby 認為在網路上可以賣出更高的價格。

( D ) 19. What do Buffy's friends think about having a yard sale?

- (A) Albert and Matt think it's a nice way to make friends.
- (B) Debby and Albert think it's difficult to make money from it.
- (C) Matt agrees with Jamie that it's a good chance to help people.
- (D) Jamie agrees with Debby that it's a lot of trouble to prepare for it.

【題目中譯】Buffy 的朋友們對於庭院大拍賣的想法是什麼？

【解答中譯】(A) Albert 和 Matt 覺得是一個交朋友的好機會。

(B) Debby 和 Albert 認為很難從中賺到錢。

(C) Matt 同意 Jamie 的說法，這是一個幫助別人的好機會。

(D) Jamie 同意 Debby 的說法，要準備庭院大拍賣是很麻煩的事。

【解析】根據文章內容，(A) Albert 和 Matt 都認為庭院大拍賣可以賺錢，Matt 認為它可以交朋友。

(B) Albert 認為只要選對日子就能賺大錢。

(C) Matt 沒有特別提到可以幫助別人。

(D) Jamie 表示 Debby 是對的，表示她跟 Debby 的想法一樣，認為庭院大拍賣很花心力和時間，故答案選 D。

Here is an ad for Sunny Market.

From Jan. 4 to Feb. 4, for each \$50 you spend (on anything **EXCEPT books and CDs**) at Sunny Market, you'll get a Sunny Sun picture ☀️. (2 pictures for every \$100, 3 pictures for every \$150, ...)

★ Collect 12 pictures, and you can get a Sunny Cup for free!

★ Collect 10 pictures, and you can get any of the desserts on the right for free!

★ Collect 6 pictures, and you can buy a Sunny Cup for \$200, or any of the desserts on the right for \$100!

☺️ From Jan. 4 to Feb. 10, you can use Sunny Sun pictures to get Sunny Cups or desserts.

With Sunny Sun pictures, you can get one of the prizes below for free or at low prices!!

Sunny Cup     Chocolate

Fruitcake     Ice cream

【文章翻譯】這是一個陽光市場的廣告。

從1月4日到2月4日，在陽光市場，除了書籍和CD之外的商品，每消費50元你就會得到一張小太陽貼紙。(100元可以獲得兩張小太陽貼紙，150元可以獲得三張小太陽貼紙，以此類推)

收集12張小太陽貼紙，你可以免費獲得一個陽光咖啡杯!

收集10張小太陽貼紙，你可以免費獲得右邊任一甜點!

收集6張小太陽貼紙，你可以用200元購買一個陽光咖啡杯，或是100元購買右邊任一甜點。

兌換期限: 1月4日到2月10日，你可以使用小太陽貼紙獲得陽光咖啡杯或甜點。

有了小太陽貼紙，你可以獲得以下商品免費或折價購入!  
陽光咖啡杯/巧克力/水果蛋糕/冰淇淋

- (D) 20. From the ad, which is true about Sunny Sun pictures?
- (A) The first day to use Sunny Sun pictures is Feb. 4.  
(B) The last day to collect Sunny Sun pictures is Feb. 10.  
(C) You cannot use Sunny Sun pictures to get free desserts.  
(D) You cannot get Sunny Sun pictures when you buy books.

【題目中譯】從這張廣告，關於小太陽貼紙的敘述何者正確?

【解答中譯】(A) 小太陽貼紙從2月4日開始使用。

- (B) 2月10日是最後收集小太陽貼紙的時間。  
(C) 你無法利用小太陽貼紙去兌換免費甜點。  
(D) 你無法透過買書獲得小太陽貼紙。

【解析】(A) 小太陽貼紙的使用開始時間是1月4日，故選項錯誤。  
(B) 最後收集小太陽貼紙的時間是2月4日，故選項錯誤。  
(C) 收集10張小太陽貼紙可以獲得免費甜點，故選項錯誤。  
(D) 在表格第二行有出現「書籍和CD不列入消費計算品項」，故無法透過買書獲得點數，答案為D。

- (B) 21. Sammy has 7 Sunny Sun pictures. She wants to get a Sunny Cup. How can she get one?
- (A) Use 6 Sunny Sun pictures and pay \$100.  
(B) Use 6 Sunny Sun pictures and pay \$200.  
(C) Spend \$150 to get 3 more Sunny Sun pictures.  
(D) Spend \$200 to get 4 more Sunny Sun pictures.

【題目中譯】Sammy有7張小太陽貼紙，他想要一個陽光咖啡杯。他如何可以得到?

- 【解答中譯】(A) 使用6張小太陽貼紙，再付100元。  
(B) 使用6張小太陽貼紙，再付200元。  
(C) 花150元去收集3張小太陽貼紙。  
(D) 花200元去收集4張小太陽貼紙。

【解析】(A) 在文章中第三點提到，集滿6張貼紙再花200元可以折價購入一個陽光咖啡杯。A選項仍不足100元，故選項錯誤。  
(B) 在文章中第三點提到，集滿6個貼紙再花200元可以購入一個陽光咖啡杯。B選項收集6張小太陽貼紙，你可以用200元折價購入一個陽光咖啡杯，故答案為B。  
(C) 花150元可以再獲得3點，但加上原先的7點也只有10點，10點只能兌換免費甜點不能換咖啡杯。  
(D) 花200元可以再獲得4點，加上原有的7點共有11點，要換免費咖啡杯需有12點，點數不足，無法換咖啡杯。

Now I'm going to show you how to work with chocolate. I'll do it in a "bain-marie," or, well, some people call it "water bath." I myself love the name "bain-marie." To make a "bain-marie," you need two pots, one bigger than the other.

First, break the chocolate into small pieces and put them in the smaller pot. Usually when making chocolate desserts, you'll need to mix chocolate with butter and sugar. So if you do, put them in the pot too.

Now, half fill the bigger pot with warm water. Put the smaller pot over the bigger one, and start to slowly mix the chocolate, the butter, and the sugar together. Keep the water under 50°C, or the chocolate may lose its shine. And make sure that no water goes in the smaller pot, or the chocolate will become hard and cannot be used.

Keep mixing for about five to ten minutes, and the job is done. Easy, right?

mix 混合

【文章翻譯】

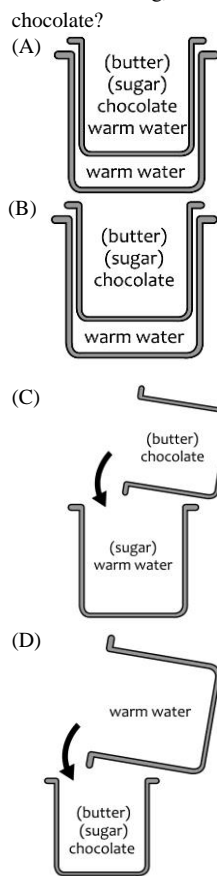
現在，我將示範給你們看如何處理巧克力。我會以「隔水加熱法」來處理它，也有些人稱它為「水浴法」。我自己偏愛「隔水加熱法」這個名字。要使用「隔水加熱法」，你需要兩個鍋子，其中一個鍋子要比另一個大。

首先，將巧克力剝成小片狀並將它們放到比較小的鍋子裡。通常在製作巧克力甜點時，你需要將巧克力、奶油及糖混合在一起。所以，如果你需要這麼做，將「它們」（奶油及糖）也放到鍋子裡。

現在，大鍋子中放入一半的溫水。將小鍋子放在大鍋子的上方，並開始慢慢地混合小鍋內的巧克力、奶油和糖。將水溫控制在攝氏50度以下，不然巧克力會失去它的光澤。並確保沒有水進到小鍋內，不然巧克力變硬就不能用了。

不斷攪拌大約5到10分鐘就完成了。很簡單，對吧？

- (B) 22. From the reading, which picture best shows the "bain-marie" way of working with chocolate?



【題目中譯】根據文章內容，下列哪張圖片最能顯示用來處理巧克力的「隔水加熱法」?

【解答中譯】(A) 小鍋—(奶油、糖)、巧克力、溫水

- 大鍋—溫水  
(B) 小鍋—(奶油、糖)、巧克力  
大鍋—溫水  
(C) 小鍋—(奶油)、巧克力 倒入 大鍋—(糖)、溫水  
(D) 大鍋—溫水 倒入 小鍋—(奶油、糖)、巧克力

【解析】從文章的第一段最後一行知道「隔水加熱法」需準備一大鍋及一小鍋。在第二段中提到將巧克力、奶油及糖放入小鍋中。最後在第三段第一到三行知道大鍋準備溫水，並將小鍋放在大鍋之上。由此可得答案為(B)。

- (B) 23. What does them mean in the reading?

- (A) Bains-marie.  
(B) Butter and sugar.  
(C) Chocolate desserts.  
(D) Small pieces of chocolate.

【題目中譯】在文章中 them 的意思是?

【解答中譯】(A) 隔水加熱法 (B) 奶油和糖 (C) 巧克力甜點 (D) 小片的巧克力。

【解析】從文章第二段可知製作巧克力甜點還需要「奶油和糖」，因此此題的 them 指的是「奶油和糖」。故答案選(B)。

- ( B ) 24. From the reading, which is true about working with chocolate?  
 (A) It is better to use a "bain-marie" than a "water bath."  
 (B) The water in the pot should not be warmer than 50°C.  
 (C) It is better to finish mixing it in less than five minutes.  
 (D) We should not mix butter and sugar together at the same time.

【題目中譯】根據文章，處理巧克力的方法，以下何者是正確的？

【解答中譯】(A) 使用「隔水加熱法」比用「水浴法」更好。

(B) 在鍋內的水溫不應高於 50 度。

(C) 在五分鐘內混合完巧克力比較好。

(D) 我們不應該同時混合奶油及糖。

【解析】從文章第三段第三行知道加熱巧克力的水溫應低於 50 度，符合(B)選項的敘述，故答案選(B)。

(A)沒有比較隔水加熱法和水浴法的好壞，只是作者偏愛「隔水加熱法」這個名字。

(C)沒有提到混合的時間。

(D)第二段提到你需要將巧克力、奶油及糖混合在一起。

(25-27)

**Big Apple News**

Taiwanese Bian-dang in Manhattan, New York City  
 5/30/ 2014 by Eva Schmidt

During lunch time, on 53<sup>rd</sup> Street, you'll see a long line of people in front of a Taiwanese food truck for their "bian-dang," a Taiwanese word for "lunch box." On the menu you can find fried chicken with rice, pork dumplings, tea eggs, and other popular Taiwanese dishes.

The owners of the food truck are Thomas and Diana Yang, two Taiwanese-Americans. This brother-sister team started their business in 2009. Back then, there were a few Taiwanese restaurants in the city and several thousand food trucks, but the Yangs were the first to sell Taiwanese food on a food truck.

At first, business was slack. People thought they were just another Chinese food truck, and the food truck's name, "Cravings," often made people think of desserts, not lunch. Few people would stop by and try their food. "I couldn't even give away free food," said Thomas. To catch people's eye, they painted their truck blue, and drew Taiwan's national flower, the plum blossom, on it. They also changed the food truck's name to "bian-dang." Soon people started to notice them, and business finally got better. Now on a good day, they can sell about 150 bian-dangs in about two hours.

So what's next for Thomas and Diana? Well, they hope one day there will be a block with Taiwanese food in the city, just like there is a Chinatown, a Korea Town, and a Little Italy. And their bian-dang food truck might just help to make that happen.



 national 國家的

【文章翻譯】大蘋果新聞

臺灣便當在紐約市曼哈頓販售中  
 5/30/2014 Eva Schmidt 報導

在午餐時間來到第 53 街，你將會看到長長的人龍在一輛賣臺灣「便當」的快餐車前排著隊，「便當」就是臺語的「午餐盒」的意思。你會在菜單上看到炸雞飯、豬肉水餃、茶葉蛋和其他受歡迎的臺灣佳餚。

這輛快餐車的老闆是 Thomas 和 Diana Yang，兩位臺裔美國人。這對兄妹的組合在 2009 年開始了他們便當事業。在那之前，曼哈頓只有少數的臺灣餐廳以及幾千輛的快餐車，而楊氏兄妹是第一在快餐車上賣台灣食物。

一開始，他們的生意不好。人們覺得那不就只是另一個中式料理的快餐車而已，而且它的名字「渴望」常會讓人聯想到的是甜點而不是午餐。很少人會停下來試試他們的食物。Thomas 說：「我甚至無法贈送免費的食物。」為了吸引人們的目光，他們把快餐車漆成藍色的，還畫上臺灣的國花—梅花。他們也把快餐車的名字改為「便當(中文音譯)」。很快地，人們開始注意到他們，生意終於變好了。現在在生意好的日子裡，他們兩個小時可以賣出大約 150 個便當。

那 Thomas 和 Diana 的下一步是什麼呢？他們希望有一天這座城市能擁有一個屬於臺灣食物的街區，就像中國城、韓國城和小義大利區那樣，而他們的便當快餐車可能會幫助這個願望成真。

- ( D ) 25. What does the news story say about the Yangs' food truck?

(A) What people love about their food.

(B) What made them start their business.

(C) How they made delicious fried chicken.

(D) How they fixed their business problems.

【題目中譯】這篇新聞對楊氏快餐車的報導為何？

【解答中譯】(A)人們對於他們食物的喜愛是什麼。

(B)是什麼原因開始了他們的事業。

(C)他們如何做出好吃的炸雞。

(D)他們如何解決經營的危機。

【解析】根據文章第三段提到，他們改變快餐車的顏色裝飾也改了名，才讓他們生意好轉，故答案選(D)。

- ( A ) 26. What does it mean when business is slack?

(A) It is bad.

(B) It is for sale.

(C) It is growing.

(D) It is open every day.

【題目中譯】在文章中生意是很 slack 的意思為何？

【解答中譯】(A)生意不好 (B)商品特價中 (C)生意成長中 (D)每天營業。

【解析】根據文章第三段提到，很少人會停下來試試他們的食物，一開始甚至連免費的食物都送不出去，表示生意不好，故選(A)

- ( C ) 27. What does that mean in the news story?

(A) A Taiwanese restaurant.

(B) A second Taiwanese food truck.

(C) A city block that sells Taiwanese food.

(D) A business that is popular across the country.

【題目中譯】報導中 that 字的意思為何？

【解答中譯】(A) 一間臺灣餐廳。

(B) 第二輛臺灣食物快餐車。

(C) 一個賣臺灣食物的街區。

(D) 一個在全國都受歡迎的事業。

【解析】根據文章最後一段提到，楊氏兄妹的夢想是在曼哈頓能有一個專屬於臺灣食物的街區，就像中國城、韓國城和小義大利區一樣，故選(C)

(28-30)

This is a letter by Selena Bieber to the students in her school.

**Later Is Better!**

Selena Bieber  
 Northville High School

Do you feel it's hard to get up early for school and even harder to listen well in the first class at 8 a.m.? Well, this happens to most of us and is not helpful for our learning!

Some studies show that teenagers' brains make melatonin, the hormone that helps sleep, between 11 p.m. and 8 a.m. So it's better for us to sleep during these nine hours. But here comes the problem. We're asked to get to school by 7:30 a.m. That means we have to get up before 7, when our brains should still be sleeping. That's why we're always so tired and can't think clearly in early morning classes. *No clear head, no good learning, right?*

If we can't change how our body works, why can't school start later? In this way, we can not only sleep more but also learn better!

Want to help us make it happen?  
 Visit [www.nvhsstudsup.org/after-better](http://www.nvhsstudsup.org/after-better) to learn more.

 brain 大腦 hormone 荷爾蒙

【文章翻譯】這是一封由 Selena Bieber 寫給校內學生們的一封信。

網址：<http://www.nvhsstudsup.org/openletter>

晚一點，比較好！

Selena Bieber (薩琳娜·比伯)

諾斯維爾高中

你會覺得一早上學很難，而在早上八點第一堂的課堂中專心聽課更難嗎？嗯……這發生在我們大部分的人身上，且對我們的學習沒有幫助！

一些研究指出青少年的腦內在晚上 11 點到早上 8 點會分泌褪黑激素，是一種幫助睡眠的荷爾蒙。所以在這九小時間睡覺對我們比較好。但問題來了，我們被要求在早上 7 點 30 分前抵達學校。也就是說我們必須要在 7 點前起床，這個時間大腦應該還在睡覺。這也是為什麼我們在一早的課堂中總是很疲憊且思路不清晰。大腦思路不清晰，就沒有好的學習，對吧？

如果我們無法改變身體運作的方式，那為何學校不能晚點開始上課呢？這樣一來，我們不但能夠睡得多一些，學習也可以更有成效！

想要幫助我們讓這件事情成真嗎？

更多內容請上 [www.nvhsstudsup.org/after-better](http://www.nvhsstudsup.org/after-better) 了解。

- ( B ) 28. What problem is Selena Bieber trying to fix?

(A) High school lessons are too difficult.

(B) Classes start too early in the morning.

(C) Too many students are late for school.

(D) Lunch break is too short for taking a rest.

【題目中譯】Selena Bieber 試圖解決的問題是什麼？

【解答中譯】(A) 高中的課程太難了。

(B) 早上的課堂太早開始了。

(C) 太多學生太晚到學校了。

(D) 午休時間太短而無法好好休息。

【解析】從信件標題、第二段的研究結果顯示以及第三段的訴求知道「課程太早開始對於學習沒有幫助」，故答案選(B)。(A)(C)(D)文章中沒有提到。

- ( D ) 29. What can we learn from the letter?

(A) Too much melatonin can hurt teenagers' brain.

(B) The brain stops making melatonin after 11 p.m.

(C) Sleeping longer helps the body make more melatonin.

(D) It is easier to fall asleep when the brain is making melatonin.

【題目中譯】從此封信中我們可以知道什麼？

【解答中譯】(A) 太多的褪黑激素會傷害青少年的大腦。

(B) 大腦在晚上 11 點後停止分泌褪黑激素。

(C) 睡眠的時間長一點會幫助身體製造更多的褪黑激素。

(D) 當大腦在分泌褪黑激素時會更容易睡著。

【解析】從第二段的第一到三行知道褪黑激素的分泌時間為晚上 11 點到早上 8 點，且對於睡眠會有好的幫助，故答案選(D)。(A)沒有提到會傷害大腦。(B)大腦在晚上 11 點到早上 8 點會分泌褪黑激素。(C)文章中沒有提到。

- ( D ) 30. Below is some information from another study.

We studied 48 high school students and found that the students who went to bed earlier did better on their school tests. This is not only true for those who slept nine hours, but also true for those who slept less. And some of them agreed that they learned better in early morning classes.

Do the ideas in Selena Bieber's letter agree with the information?

- (A) Yes, because her letter says it is better to sleep from 11 p.m. to 8 a.m.  
 (B) Yes, because her letter says getting up early is not helpful for learning.  
 (C) No, because her letter says students are asked to get to school by 7:30 a.m.  
 (D) No, because her letter says teenagers' brains do not work well in early morning classes.

【題目中譯】 以下是另一個研究的資訊。

我們對 48 位高中生進行研究發現，早一點睡覺的學生的學業成績表現比較好。這研究結果不只符合睡眠達 9 小時的學生，對於睡眠時間較短學生的學業表現也是如此。且有些學生認同他們在早上上課吸收比較好。

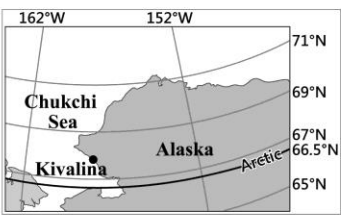
Selena Bieber 信中的想法是否認同此訊息？

- 【解答中譯】 (A) 是，因為她信中提到從晚上 11 點到早上 8 點之間睡覺比較好。  
 (B) 是，因為她信中提到早點起床對於學習沒有幫助。  
 (C) 否，因為她信中提到學生被要求在早上 7 點 30 分前到校。  
 (D) 否，因為她信中提到青少年在一早的學習表現比較差。

【解析】 從題幹的研究資訊知道，睡眠時間的長短對於學生的學習並沒有明顯的差異，甚至有些學生認為一早的課程對於他們的學習比較好。故答案選(D)。

(31-34)

2013  
July



Kivalina, an island village in Alaska, USA, is known by only a few people. It cannot be found on most maps of Alaska because it is only 10 km<sup>2</sup>. This small Arctic village is home to 400 Inuit people\*. However, their home will become uninhabitable because the island could be covered by the Chukchi Sea by 2025. These Inuit people will have to leave their home.

But life now is already difficult. Over the past twenty years, winters have become warmer, the Arctic ice has kept melting, and the sea has been rising. These changes have made it harder to live by hunting and fishing than before. What's worse, there is no Arctic ice thick enough to keep them safe from terrible wind and rain.

These Inuit people think it is the oil and power companies in Alaska that have brought all these troubles, but they are the ones who are paying the price. It would cost hundreds of millions to move their village, and they have no idea where to get the money. Groups like ReLocate are working together with the Inuit people to save Kivalina, but nobody is sure if their hard work will come to anything. All the Inuit people can do now is to pray the rising sea will not cover their home too soon.

\* The Inuit people are a group of people who live in the Arctic.

melt 融化 hunt 打獵 company 公司

【文章翻譯】

基瓦利納，位於美國阿拉斯加的一座小島，僅為少數人所知，在大部分阿拉斯加地圖上也無法找到，因為它只有十平方公里大小。這座小小的北極村落是四百位因紐特人的家。然而，這裡很快就不再適於人居，因為在 2025 年這裡將被楚科奇海淹沒。屆時，這些因紐特人必須離開此處。

但現在此處的生活已相當不易。在過去二十年間，冬天不斷升溫，北極冰層持續融化，而海平面仍在上升。這些改變使得仰賴漁獵生活的居民比過去生活更加不易。更糟的是，已沒有夠厚的北極冰層為他們遮蔽強風暴雨。

這些因紐特人認為阿拉斯加的石油及能源公司造成了以上局面，但卻由當地居民付出代價。遷村需要花費數億美元，而他們卻不知該從何處取得這些經費。像「重新定位」這樣的民間組織與當地因紐特人正致力於拯救基瓦利納，但沒人能肯定這一切是否有效。因紐特人現在能做的，便是祈求海平面不要太快上升淹沒他們的家園。

※因紐特人是居住在北極圈周圍的居民。

- ( C ) 31. What can we learn about Kivalina?  
 (A) It is waiting to shine.  
 (B) It has become history.  
 (C) It is fighting for one last hope.  
 (D) It has given up its chance to rise.

【題目中譯】 我們可以知道關於基瓦利納的哪些資訊？

- 【解答中譯】 (A) 它在等待機會崛起。  
 (B) 它已經成為歷史。  
 (C) 它正為最後一線生機搏鬥。  
 (D) 它已經放棄機會崛起。

【解析】 文章的第二段提及在過去二十年間，冬天不斷升溫，北極冰層持續融化，而海平面仍在上升。這些改變使得仰賴漁獵生活的居民比過去生活更加不易。更糟的是，已沒有夠厚的北極冰層為他們遮蔽強風暴雨。及第三段像「重新定位」這樣的民間組織與當地因紐特人正致力於拯救基瓦利納，但沒人能肯定這一切是否有效果。而因紐特人現在能做的便是祈求海平面不要太快上升淹沒他們的家園。」其中選項 A、選項 B 與選項 D 皆不符文意，故選 C 為正解。

- ( D ) 32. What does it mean when we say a place is uninhabitable?  
 (A) It is not big.  
 (B) It is not popular.  
 (C) It cannot be bought.  
 (D) It cannot be lived in.

【題目中譯】 當我們說一個地方 uninhabitable 代表什麼意思？

- 【解答中譯】 (A) 它不大。  
 (B) 它不受歡迎。  
 (C) 它不能被買賣。  
 (D) 它不能居住。

【解析】 文章的第一段提及因為在 2025 年楚科奇海將淹沒此村落。屆時，這些因紐特人必須離開此處。」，故選 D 為正解。

- ( B ) 33. What does the writer think about the Inuit people in Kivalina?

- (A) Their way of living has been hurting the earth.  
 (B) They might not be able to get enough money to move their village.  
 (C) They should make the oil and power companies fix their problems.  
 (D) There are better ways than to move their village to somewhere else.

【題目中譯】 作者對於基瓦利納的因紐特人有何看法？

- 【解答中譯】 (A) 他們的生活方式一直傷害著地球。  
 (B) 他們可能無法取得足夠的資金遷村。  
 (C) 他們應該讓石油及能源公司解決他們的問題。  
 (D) 比起遷村到別處，會有更好的方法解決他們的問題。

【解析】 文章的第二段提及像「重新定位」這樣的民間組織與當地因紐特人正致力於拯救基瓦利納，但沒人能肯定這一切是否有效果。紐特人現在能做的，便是祈求海平面不要太快上升淹沒他們的家園，雖然列舉了可能解決方案，但能否成功仍是未知數，故選 B 為正解。

- ( C ) 34. What does the reading say about the Arctic ice?

- (A) The Arctic ice covered 10 km<sup>2</sup> of Kivalina.  
 (B) The melting Arctic ice kills about 400 Inuit people each year.  
 (C) The Arctic ice helped the Inuit people in Kivalina during bad weather.  
 (D) The melting Arctic ice has given the Inuit people enough water to use.

【題目中譯】 關於北極冰層，本文提到了什麼？

- 【解答中譯】 (A) 北極冰層覆蓋了基瓦利納面積十平方公里。  
 (B) 融化的北極冰層每年殺死四百位因紐特人。  
 (C) 北極冰層幫助住在基瓦利納的因紐特人度過惡劣天氣。  
 (D) 融化的北極冰層提供因紐特人足夠的水源使用。

【解析】 文章的第二段提及在過去二十年間，冬天不斷升溫，北極冰層持續融化，而海平面仍在上升。這些改變使得仰賴漁獵生活的居民比過去生活更加不易。更糟的是，已沒有夠厚的北極冰層為他們遮蔽強風暴雨。其中選項 A、選項 B 與選項 D 皆不符文意，故選 C 為正解。

(35-37)

After a lot of tests and interviews, you finally got into a good school or got a good job. But there's a problem: it's a long way from home. "Well, I can take the bus or drive," you might think. But before you decide whether it's OK to have such a long commute, it's best to know 35.

Having a long commute means you'll get fewer hours of sleep, and that'll make you feel tired easily. You'll also have less time for friends and family, for exercise, or for a nice meal.

A long commute not only eats up your time but also 36. Studies show that people who have a long commute get fat easily and often have neck or back problems. It's easier for them to have heart problems too. 37. Studies find that these people get angry more often, feel less happy with their lives, and do less well at work.

Now, does that good school or that good job still sound good to you?

interview 面試 commute 通勤

【文章翻譯】

在許多的考試及面試後，你終於進了一個好學校或取得一份好工作。但這裡有個問題：離家太遠。你或許會想：「嗯...我可以搭公車或開車。」但在你決定是否要開始這麼長程的通勤前，你最好先知道這將會如何改變你的人生。

長程通勤意味著你會有較少的睡眠時間，而這也可能使你容易感到疲倦。你也會有比較少的時間和朋友家人相處、運動或吃一頓大餐。

長程通勤不僅吞了你的時間，也會傷害你的健康。研究指出，長程通勤的人們較容易變胖，還會伴隨著頸部及背部的問題。你也會比較容易出現心臟方面的健康問題。然而那並非全部，研究發現這些人比較易怒，對生活現況不滿意，也比較難在工作上有傑出的表現。

現在，再想想那些好的學校及好的工作，對你而言依然那麼好嗎？

- ( C ) 35. (A) what else you can do  
 (B) how you can enjoy it more  
 (C) how it will change your life  
 (D) what is the best way of commute for you

- 【解答中譯】 (A) 你還能做什麼。  
 (B) 你如何可以更享受它。  
 (C) 它將如何改變你的生活。  
 (D) 什麼對你而言是最好的通勤方式。

【解析】 此題可由第二段及第三段所闡述地生活細節「長程通勤意味著你會有較少的睡眠時間，而這也可能使你容易感到疲倦。你也會有比較少的時間和朋友家人相處、運動，或吃一頓大餐。長程通勤不僅吞了你的時間，你也會傷害你的健康。研究指出，長程通勤的人們較容易變胖，還會伴隨著頸部及背部的問題。你也會比較容易出現心臟方面的健康問題。研究發現這些人比較易怒，對生活現況不滿意，也比較難在工作上有傑出的表現。」依照前後語意得知，長程通勤對生活及健康的影響。所以選 C 最為適合。

- ( B ) 36. (A) costs you money  
 (B) hurts your health  
 (C) makes traffic terrible  
 (D) kills the planet slowly

- 【解答中譯】 (A) 花費你的金錢。  
 (B) 傷害你的健康。  
 (C) 使交通變得糟糕。  
 (D) 緩慢地殺死地球。

【解析】此題可由第三段所闡述的「長程通勤不僅吞嚥了你的時間，也會傷害你的健康。研究指出，長程通勤的人們較容易變胖，還會伴隨著頸部及背部的問題。你也會比較容易出現心臟方面的健康問題。研究發現這些人比較易怒，對生活現況不滿意，也比較難在工作上傑出的表現。」依照前後語意得知，長程通勤對健康有不好的影響。所以選B最為適合。

- ( B ) 37. (A) And that's why  
(B) But that's not all  
(C) And here's an example  
(D) But that can be stopped

【解答中譯】(A) 然後這就是為什麼。  
(B) 然而那不是全部。  
(C) 而這裡有個例子。  
(D) 但那可以被阻止。

【解析】此題可由第三段所闡述的兩個概念推知，前一部分「長程通勤不僅吞嚥了你的時間，也會傷害你的健康。研究指出，長程通勤的人們較容易變胖，還會伴隨著頸部及背部的問題。也會比較容易出現心臟方面的健康問題。」然後引導下一部分「研究發現這些人比較易怒，對生活現況不滿意，也比較難在工作上傑出的表現。」的論述。所以選B最為適合。

(38-41)

**NOlympics in Munich**

11/11/2013

People in the city of Munich have spoken their mind: they do not want to host the Winter Olympics in 2022. To the cities that fight for this chance, 38. The Olympics usually do a lot of good to the host city. The Games bring in jobs, visitors, and, most important of all, money. So why did people in Munich say no?

The Olympics 39 for people in Munich. For them, the world's biggest sports festival could invite serious trouble. There would be a lot of building work before the Games, and during the Games, too much traffic and too many visitors. Life would become terrible and nature would be hurt. And 40: Munich hosted the 1972 Summer Olympics, and its neighbor, the mountain town Garmisch-Partenkirchen, hosted the 1936 Winter Olympics.

Still, the heavy price Munich paid does not worry the cities that are in the race to get the 2022 Winter Olympics. 41, they are happy that Munich said no to the Olympics—their chances of getting the Games have become higher.

📖 host 舉辦 Olympics 奧運 visitor 遊客

【文章翻譯】被慕尼黑拒絕的奧林匹克

2013年11月11日

慕尼黑的居民們坦言：他們不想要舉辦2022年的冬季奧林匹克運動會。對那些爭取舉辦權的國家來說，這無疑是一個驚喜。奧林匹克運動會通常對舉辦國家來說，會帶來許多好處。奧林匹克運動會帶來工作機會、遊客到訪、和最重要的：金錢收入。所以到底為什麼慕尼黑會拒絕呢？

奧林匹克運動會對慕尼黑居民來說是一件完全不同的事。對他們而言，這世界上最大的運動慶典可能帶來嚴重困擾。在奧林匹克運動會開始前會有很多建築工程，在奧林匹克運動會進行過程中，也會有很多交通問題和過多的遊客。當地居民的生活可能會變得很糟，大自然也可能受到傷害。而且，這不是個猜測，這是個他們從艱苦的經驗中學習到的教訓：慕尼黑在1972年舉辦過夏季奧林匹克運動會，鄰近城市加爾米施-帕滕基興(Garmisch-Partenkirchen)也在1936年舉辦過冬季奧林匹克運動會。

儘管如此，慕尼黑付出的這些沉痛代價，並沒有讓其他想要爭取2020冬季奧林匹克運動會舉辦權的城市感到擔憂。事實上，他們很開心，慕尼黑拒絕舉辦奧林匹克運動會，他們可以爭取到舉辦權的機率又高了一點了。

- ( A ) 38. (A) this is surely a surprise  
(B) this sounds like a good idea  
(C) this is perhaps a smart answer  
(D) this is old news they have heard

【解答中譯】(A) 這無疑是一個驚喜  
(B) 這聽起來是個好主意  
(C) 這或許是個聰明的答案  
(D) 這是個他們早就知道的舊消息

【解析】因為前一句提到慕尼黑並不要舉辦奧運，所以對積極想要爭取的國家來說，會是一個驚喜，下一句會提到，因為舉辦奧運會帶來巨大的經濟效益，所以在大部分國家都想要爭取的情況下，慕尼黑表達拒絕的意願會讓他們少了競爭對手，所以是個驚喜。故選A。

- ( B ) 39. (A) had given hopes  
(B) are a different story  
(C) bring a bright future  
(D) have been a great plan

【解答中譯】(A) 曾經給過他們希望  
(B) 是一件完全不同的事  
(C) 帶來光明的前景  
(D) 曾經是個很棒的計畫

【解析】上一段提到的是很多國家都想要爭取舉辦權，因為會帶來很多金錢及遊客，有實質的經濟效益。但39題的下一句有提到，對他們而言，這世界上最大的運動慶典可能帶來嚴重困擾。所以前後觀點相反，答案選B。

- ( D ) 40. (A) this will not go away; it will stay  
(B) they are not just saying it; they are going to do it  
(C) they do not speak for others; they only speak for themselves  
(D) this is not a guess; it is a lesson they learned from hard experience

【解答中譯】(A) 這將不會離開，它會留下來  
(B) 他們不是只是說說，他們會真的去做  
(C) 他們不會只替別人說話，他們會為自己發聲  
(D) 這不是個猜測，這是個他們從艱苦的經驗中學習到的教訓

【解析】其實A選項和B選項在文章下面都合理，但是40空格的後面提供了慕尼黑和鄰近城市曾經舉辦過奧運的過往經驗，故選擇「他們從過往慘痛經驗中得到教訓」，決定不再舉辦會對自己國家造成傷害的奧運會，所以選D最合適。

- ( A ) 41. (A) In fact  
(B) If so  
(C) However  
(D) Finally

【解答中譯】(A) 事實上 (B) 假如是這樣的話 (C) 然而 (D) 最終

【解析】對其他想要爭取奧運舉辦權的城市而言，他們事實上很開心少了一個競爭對手。所以選A事實上語意最通順。